393D0569

N:o L 274/32 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 6.11.93

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä lokakuuta 1993,

työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisön alueella annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1612/68 soveltamisesta erityisesti *Eures*- (European Employment Services) nimisen verkoston osalta

(93/569/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisön alueella 15 päivänä lokakuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1612/68(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2434/92(2), ja erityisesti sen 14, 15, 16, 17, 19, 21, 22 ja 44 artiklan,

ottaa huomioon työntekijöiden vapaata liikkuvuutta käsittelevän teknisen komitean lausunnon,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1612/68 määritetyt tavoitteet ovat:

— jäsenvaltioiden ja komission sekä erityisesti jäsenvaltioiden työvoimayksikköjen välisen yhteistyön kehittäminen,

— avoimien työpaikkojen ja työpaikkahakemusten välittämistä koskeva toteuttaminen yhteisössä,

— elin- ja työoloja koskevan tiedonvaihdon turvaaminen jäsenvaltioiden välillä,

— perustetun järjestelmän avulla toteutettujen vaihtojen yhteensovittaminen ja seuranta eurooppalaisella tasolla, ja

nyt voimassa oleva *Sedoc*-järjestelmä (Euroopan avoimien työpaikkojen ja työpaikkahakemusten kansainvälinen välitysjärjestelmä) ei enää vastaa työmarkkinoiden vaatimuksia Euroopassa, ja sitä on tämän vuoksi mukautettava: sen vuoksi on tarpeen kumota komission 8 ja 14 päivänä joulukuuta 1972 tekemät päätökset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Komissio, jäsenvaltioiden työvoimayksiköt ja niiden mahdolliset kansalliset yhteistyökumppanit perustavat eurooppalaisen työvoimapalvelujen verkoston, joka on nimeltään *Eures* (European Employment Services), jonka tehtävänä on tietojenvaihdon ja asetuksen (ETY) N:o 1612/68 toisessa osassa säädetyn yhteistyön kehittäminen.

Eures-nimi on kirjainlyhenne, jonka yksinoikeus kuuluu komissiolle ja jota kuvataan sellaisella peruslogolla, joka tekee sen tunnistamisen mahdolliseksi niille, joita asia koskee. Komission ennalta antama lupa vaaditaan tämän piirrosasiakirjassa määritetyn logon käyttämiseksi.

Tämän verkoston rakenteelliset osat, toiminta sekä aiheelliset täytäntöönpanoa koskevat toimenpiteet määritellään liitteissä I, II, III ja IV.

2 artikla

Komissio nimeää Työllisyysasiain, teollisten suhteiden ja sosiaalisten asiain pääosastolle yksikön, jonka tehtävänä on huolehtia asetuksen (ETY) N:o 1612/68 21 artiklan nojalla perustetusta Euroopan koordinointitoimistosta ja aloittaa *Eures*-verkoston toiminta.

3 artikla

Kumotaan komission 8 ja 14 päivänä joulukuuta 1972 tekemät päätökset.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä lokakuuta 1993.

Komission puolesta

Padraig FLYNN

Komission jäsen

(1) EYVL N:o L 257, 19.10.1968, s. 2
(2) EYVL N:o L 245, 26.8.1992, s. 1

LIITE I

1. YLEISKUVAUS *EURES*-VERKOSTOSTA

1.1 *Eures*-verkoston määritelmä

Eures-verkosto koostuu jäsenvaltioiden työvoimayksiköistä, niiden mahdollisista yhteistyökumppaneista ja komissiosta. Sen tehtävänä on välittää asetuksessa (ETY) N:o 1612/68 säädettyjä tietoja niiden saattamiseksi mahdollisten käyttäjien käytettäväksi. Verkosto käyttää tietokonejärjestelmää ja tässä päätöksessä määritettyä yhdenmukaista välittämismenettelyä.

1.2 *Eures*-verkoston jäsenet

— Jäsenvaltioiden työvoimayksiköt.

— Euroopan yhteisöjen komissio asetuksen (ETY) 1612/68 21 ja 22 artiklassa määritellyn Euroopan koordinointitoimiston välityksellä.

— Ne komission kanssa yleissopimuksen allekirjoittaneet työvoimayksikköjen julkiset tai yksityiset yhteistyökumppanit, jotka toimivat työllisyyden alalla kansallisten lainsäädäntöjen puitteissa ja joilla on työvoimaviranomaisten antama lupa.

— Talouselämän osapuolet ja työmarkkinaosapuolet, jotka on nimetty rajat ylittävän *Eures*-verkoston perustavien yleissopimusten puitteissa.

1.3 *Eures*-verkostossa vaihdettavat tiedot

— Tiedot (asetuksen (ETY) 1612/68 15 artiklan mukaisesti) toisessa jäsenvaltiossa olevista avoimista työpaikoista ja työpaikkahakemuksista.

— Tiedot työmarkkinatilanteen kehittymisestä alueittain, aloittain ja jos tarpeellista työntekijöiden ammattikelpoisuuden osalta tasoittain (asetuksen (ETY) 1612/68 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti).

— Tiedot elin- ja työoloista jäsenvaltioissa (asetuksen (ETY) 1612/68 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti).

1.4 Tietojenvaihtojärjestelmä

Verkostossa perustetaan automaattinen tietokonejärjestelmä ja yhdenmukaisia tietoja koskevat menettelyt.

Eures-verkoston jäsenillä on tämän järjestelmän käyttöoikeus kansallisten tietojärjestelmien välityksellä työnvoimapalveluissa tai *Eures*-tietojärjestelmään suorassa yhteydessä olevien erityisten työpisteiden välityksellä.

2. TIETOJENVAIHTOA KOSKEVA RAKENNE JA MENETTELYT

Työntekijöiden todellinen vapaa liikkuvuus yhteisössä edellyttää, että näillä on kaikki tarpeelliset tiedot avoimista työpaikoista sekä elin- ja työoloista yhteisön jäsenvaltioissa. Myös työnantajien on voitava tyydyttääkseen työhönottotarpeensa saattaa tiedoksi niiden avoimet työpaikat ja vastaanottaa näihin työpaikkoihin yhteisön eri jäsenvaltioista tulevia hakemuksia.

2.1 Avoimien työpaikkojen välitys sekä käsittely *Eures*-verkostossa (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 15 ja 16 artiklat)

2.1.1 *Määritelmä*

Avoimia työpaikkoja koskevien tietojen liikkuvuus jäsenvaltioissa on keskeinen asia *Eures*-verkoston tietojenvaihtojärjestelmässä.

Asetuksessa (ETY) N:o 1612/68 säädetään tästä lähtien "avoimia työpaikkoja, joita muiden jäsenvaltioiden kansalaiset voivat täyttää" koskevien tietojen välityksestä.

Näillä avoimilla työpaikoilla, jäljempänä "avoimet työpaikat, joilla on yhteisöulottuvuus", tarkoitetaan "niitä avoimia työpaikkoja, joiden välitys yhteisössä edistää niiden mahdollisuuksia tulla täytetyiksi lisäämällä hakijoiden lukumäärää ja parantamalla hakemusten tasoa". Liitteessä II on luettelo, joka ei ole tyhjentävä, kyseisistä avoimista työpaikoista.

2.1.2 *Avoimien työpaikkojen käsittely Eures-verkostossa*

2.1.2.1 Sellaisia avoimia työpaikkoja koskevien tarjousten, joilla on yhteisöulottuvuus, tehokas käsittely edellyttää:

— yrityksen avointa työpaikkaa koskevan tarjouksen saaneen paikallisen työvoimayksikön ja tästä tarjouksesta kiinnostuneen mahdollisen hakijan välistä nopeaa tiedonkulkua kussakin yhteisön jäsenvaltiossa,

— avoimen työpaikkatarjouksen saaneen paikallisen työvoimayksikön vastuuta kyseisen tarjouksen välittämisestä ja siitä aiheutuvien hakemusten käsittelystä,

— välitettyjä avoimia työpaikkoja koskevia riittävän laadukkaita tietoja, jotka antavat mahdollisille hakijoille mahdollisuuden ilmoittautua virheittä ja siirtyä tarvittaessa ilman turhia riskejä, ja

— avoimia työpaikkojen käsittelyä koskevaa kokonaisvastuuta, joka kuuluu kokonaisuudessa työvoimayksiköille ja niiden yhteistyökumppaneille, jotka ovat verkoston jäseniä.

2.1.2.2 Tätä varten *Eures*-verkoston jäsenien tehtävänä on:

— kun on kyse muihin jäsenvaltioihin välitettävistä avoimia työpaikkoja koskevista tiedoista:

— ilmoittaa yrityksille *Eures*-verkostossa olemassa olevasta mahdollisuudesta, jotta ne saadaan välittämään avoimia työpaikkoja koskevat tiedot eurooppalaisella tasolla ja tämän vuoksi käsittelemään hakemuksia vastaavasti,

— saattaa avoimia työpaikkoja koskevat tiedot *Eures*-verkostoon niiden välittämiseksi muihin jäsenvaltioihin, joista saattaa löytyä hakija, joka voi täyttää kyseisen työpaikan:

— koska avoin työpaikka on yhteisössä tai

— koska työnantaja vaatii virallisesti tämän avoimen työpaikan välittämistä yhteisön tasolla,

— poistaa välitettyjä työpaikkoja koskevat tiedot silloin, kun kyseiset työpaikat ovat peruutettu ja tai täytetty,

— toimittaa lisätietoja välitetyistä tiedoista mahdollisesti liikkuvuudesta kiinnostuneiden hakijoiden päätöksenteon helpottamiseksi ja sijoittamismenettelyn aloittamiseksi; yhteistyökumppani on nimettävä ennalta tai avointa työpaikkaa koskevassa viestissä näiden tietojen toimittamiseksi,

— vastaanottaa ja käsitellä sitten eri työvoimayksiköiden ja niiden verkoston jäsenien, jotka ovat yhteistyökumppaneita, välittämiä hakemuksia välitettyjen tietojen osalta,

— antaa tiedoksi liikkeelle laskevalle työvoimayksikölle sijoittautumista koskevien pyrkimysten tuloksista määräajassa, josta *Eures*-verkoston jäsenet sopivat,

— kun on kyse muista jäsenvaltioista saaduista avoimista työpaikoista:

— ohjata saatuja avoimia työpaikkoja koskevat tiedot liikkeellelaskevan yksikön mahdollisesti ilmoittamalle paikalliselle vastaanottajalle tai paikallisille vastaanottajille, ja

— käsitellä näitä avoimia työpaikkoja vähintään vastaavasti kuin niitä kansallisia avoimia työpaikkoja, joilla on vastaavat ominaispiirteet.

2.1.2.3 Avoimia työpaikkoja koskevat välitettävät tiedot jaetaan kahteen osaan:

— Ensimmäinen osa on luettelo perusteista, jotka on esitetty liitteessä III. Vastaavat tiedot luokitellaan täsmälliseen järjestykseen, ja ne kodifioidaan yhteisön tasolla. Tämä ilman eri toimenpiteitä toteutettu kodifiointi tehdään vastaavuustaulukkoihin perustuen, joiden laatiminen ja ajan tasalle saattaminen on jäsenvaltioiden työvoimayksiköiden ja niiden yhteistyökumppanien vastuulla, ja

— toinen osa on tarjousta kuvaava, ensimmäistä osaa täydentävä, vapaamuotoisesti laadittu teksti.

2.1.2.4 Euroopan koordinointitoimisto yhteistoiminnassa teknisen komitean ja *Eures*-verkoston jäsenten kanssa laatii avoimien työpaikkojen välittämistä koskevat menettelyt ja *Eures*-verkostossa välitettyihin avoimiin työpaikkoihin vastanneiden hakemusten seurannan.

2.2 **Esitettyjen avoimien työpaikkojen välitys ja käsittely niiden valtioiden osalta, jotka eivät ole jäsenvaltioita, (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 15 artiklan 1 kohdan b alakohta).**

2.2.1 *Määritelmä*

Asetuksen (ETY) N:o 1612/68 15 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetään avoimien työpaikkojen välittämisestä jäsenvaltioista niihin valtioihin, jotka eivät ole jäsenvaltioita, ja täsmennetään työvoimayksiköiden ja verkoston jäsenille, jotka ovat yhteistyökumppaneita, kuuluva velvoite välittää samanaikaisesti nämä avoimet työpaikat *Eures*-verkostossa.

Tämän *Eures*-verkostossa tapahtuvan välityksen on voitava siten turvata:

— eurooppalaisten työvoimamarkkinoiden avoimuus, ja

— ensisijainen kohtelu niille työtekijöille, jotka ovat yhteisön kansalaisia.

2.2.2 *Kyseisten avointen työpaikkojen käsittely Eures-verkostossa*

Tämä käsittely on yhtäläinen 2.1.2 kohdassa kuvaillun käsittelyn kanssa:

— avoimet työtarjoukset liikkeelle laskeneille yrityksille tiedotetaan kyseisten avoimien työpaikkojen välittämisestä yhteisön tasolla,

— niiden on tutkittava ensisijaisesti jäsenvaltioiden kansalaisilta tulevat hakemukset, ja

— kun on kyse kausityöntekijöitä koskevista avoimista työpaikoista, ne voidaan välittää erityisten tarpeiden mukaisesti, esimerkiksi luettelona, jossa on niiden käyttöä koskevat keskeiset tiedot.

2.3 **Avoimien työpaikkojen välittäminen ja käsittely *Eures*-verkostossa (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 15 artiklan 1 kohdan c alakohta)**

Avointen työpaikkojen välittäminen yhteisössä *Eures*-verkoston välityksellä vastaa Euroopan kansalaisten, liikkuvuudesta kiinnostuneiden hakijoiden ja niiden yritysten, jotka toivovat laajentavansa mahdollisten työhönotettavien hakijoiden määrää, keskeiseen tarpeeseen.

Avoimien työpaikkojen välittäminen on myös erittäin tärkeää. Tämä välittäminen mahdollistaa itse asiassa sen, että ne henkilöt, jotka ovat todellakin kiinnostuneita liikkuvuudesta, saavat vastaavien avoimien työpaikkojen puuttumisesta huolimatta tiedon todellisesta valmiudesta liikkua.

2.3.1 *Määritelmä*

Eures-verkoston tehokas toiminta edellyttää, että ainoastaan työntekijöille ja yrityksille hyödylliset tiedot välittyvät.

Siten yritykset voivat olla erityisen kiinnostuneita liikkuvuutta koskevista hakemuksista, jotka tulevat sellaisilta henkilöiltä, joiden kelpoisuus, kokemus ja kielitaito ovat merkittäviä. Liitteessä IV on esitetty kyseisiä hakemuksia koskevien ryhmien luettelo, joka ei ole tyhjentävä.

2.3.2 *Työpaikkahakemusten käsittely Eures-verkostossa*

Työvoimayksiköiden ja niiden yhteistyökumppanien on,

2.3.2.1 kun on kyse niiden muille jäsenvaltioille osoittamista työpaikkahakemuksista:

— ilmoitettava kansalaisille yleisesti ja niiden käyttäjille tarjotusta kaksinkertaisesta mahdollisuudesta:

  — vastata *Eures*-verkoston puitteissa välitettyihin avoimiin työpaikkoihin,

  — niille sopivien avointen työpaikkojen puuttuessa saattaa tietoon niiden aikomus liikkuvuuteen,

— tehtävä työpaikkahakemus *Eures*-verkostossa tätä varten tarkoitetun järjestelmän avulla ja ohjattava se toivottujen jäsenvaltioiden työvoimayksikölle tai -viranomaisille,

— ilmoitettava liikkuvuudesta kiinnostuneelle hakijalle tämän hakemusta koskevista mahdollisista tuloksista enintään kuukauden määräajassa (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 16 artiklan 2 kohta), ja

— saatettava ajan tasalle myöhemmin määriteltävien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti liikkuvuudesta kiinnostuneita hakijoita koskevat tiedot,

2.3.2.2 kun on kyse niiden muista jäsenvaltioista vastaanottamista avoimista työpaikkahakemuksista:

— välitettävä nämä työpaikkahakemukset mahdollisesti liikkeelle laskeneen työvoimayksikön ilmoittamalle paikalliselle viranomaiselle tai paikallisille viranomaisille,

— käsiteltävä näitä työpaikkahakemuksia vähintään vastaavasti kuin kansallisia tai alueellisia työpaikkahakemuksia, ja

— annettava tämän käsittelyn tulokset tiedoksi liikkeelle laskeneelle työvoimayksikölle kuukauden määräajassa (asetus (ETY) N:o 1612/68 16 artiklan 2 kohta).

Tietovaihtojärjestelmä, joka mahdollistaa työpaikkahakemusten välittämisen *Eures*-verkostossa, on perustettava silloin, kun tässä päätöksessä määritelty avoimia työpaikkoja koskeva käsittely on tullut voimaan. Toistaiseksi kunkin työvoimayksikön sekä sen mahdollisten yhteistyökumppanien on komission suostumuksella tehtävä sellaisten hakemusten, joilla on yhteisöulottuvuus, välitystapaa ja käsittelyä koskeva ehdotus, joka takaa edellä mainitut toiminnot.

2.4 **Niitä työnhakijoita, jotka ovat ilmoittaneet olevansa todellakin valmiita ottamaan vastaan työtä muussa maassa, koskevien tietojen välittäminen alueittain ja toimialoittain (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 15 artikla 1 kohdan d alakohta)**

2.4.1 *Määritelmä*

Jäsenvaltioiden työvoimayksiköille annettu mahdollisuus välittää ensisijaisesti avoimia työpaikkoja ja työpaikkahakemuksia, joilla on yhteisöulottuvuus sekä valita myös nämä tiedot saavat työvoimayksiköt *Eures*-verkostossa siten, että kaikki tarpeelliset tiedot saadaan tietojen liikkeelle laskijalle, mikä mahdollistaa sen, että nämä saavat tietää työvoimayksiköistä niissä jäsenvaltioissa, joissa on suuri lukumäärä mahdollisia liikkuvuudesta kiinnostuneita työnhakijoita.

2.4.2 *Tietojen laadinta ja käsittely*

Kukin jäsenvaltio esittää asetuksen (ETY) N:o 1612/68 15 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädetyt tiedot muuttoliikettä koskevien mahdollisuuksien järjestelmällisen arvioinnin perusteella, erityisesti kaikista työvoimayksiköihin ja niiden mahdollisten yhteistyökumppanien luokse kirjoittautuneista työnhakijoista. Tämä arviointi perustuu hakijoiden valmiuteen hyväksyä tarvittaessa työ muussa jäsenvaltiossa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa heidän nykyinen asuinpaikkansa on.

Nämä tiedot lasketaan sekä esitetään alueittain ja toimialoittain (Euroopan yhteisön yleinen teollisuusnimikkeistö [NACE]). Toimialoittain on sisällyttävä siihen luokkaan, johon etsitty työ tai sen puuttuessa viimeinen harjoitettu työ kuuluu.

Edellä mainitut tiedot siirretään määräajoin komissiolle, jonka tehtävänä on välittää niitä *Eures*-verkoston kaikille jäsenille. Työvoimayksikköjen perustamista arviointimenettelyistä ilmoitetaan Euroopan koordinointitoimistolle niiden hyväksyttämiseksi.

2.5 **Yleiset tiedot sekä tiedot työ- ja elinoloista (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 14, 19 ja 21 artikla)**

2.5.1 *Tiedoston tavoite ja tietojen laatu*

Tiedoston tavoite on vastata työntekijöiden liikkuvuudesta aiheutuviin kysymyksiin antamalla *Eures*-verkoston käyttäjille tietoja työ- ja elinoloista eri jäsenvaltioissa.

Tiedosto helpottaa työntekijöiden vapaata liikkuvuutta antamalla työntekijöille tietoa erityisesti:

— työmarkkinoista jäsenvaltioissa ja alueilla sekä näiden markkinoiden kehittymisestä ja työvoimayksikköjen tarjoamista palveluista,

— työoloista, mukaan lukien niihin liittyvä lainsäädäntö,

— sellaisista työnetsintää koskevista seikoista, kuten ilmoituksista, työnetsintästrategioista, ansioluettelosta, haastattelua koskevista säännöistä, työhönottoon liittyvistä menettelyistä ja neuvontaa koskevista palveluista,

— elinoloista, mukaan lukien asunto, koulutus, verotus, elintasokustannukset, terveydenhoito, vapaa-aika,

— Euroopan yhteisön ohjelmista ja palveluista, erityisesti niistä, jotka helpottavat liikkuvuutta,

— sosiaaliturvaa koskevien oikeuksien siirroista ja menettelyistä,

— itsenäisiä ammatinharjoittajia koskevista mahdollisuuksista ja menettelyistä,

— koulutusmahdollisuuksista,

— ammattikelpoisuuksien vastaavuudesta,

— liikkuvuuteen liittyvistä hallinnollisista menettelyistä, ja

— erityisempien tietojen saamiseksi hyödyllisistä osoitteista ja yhteystiedoista.

Tiedot ilmoitetaan helposti käytettävässä muodossa kaikilla virallisilla kielillä.

2.5.2 *Tiedoston käyttäjät*

Yleisiä tietoja koskevan tiedoston käyttöoikeus on varattu:

— *Eures*-verkoston jäsenille, ja

— muille toimielimille tai henkilöille, joille verkoston jäsenet ovat antaneet siihen luvan.

Yhteistyökumppanit neuvottelevat käyttöoikeutta koskevista edellytyksistä ja sopivat niistä.

2.5.3 *Tiedostoa koskeva järjestelmä ja tiedoston toiminta*

Komissio ja muut *Eures*-verkoston jäsenet ovat vastuussa tiedoston yleisestä hoidosta.

Verkostoa hoitavien kokouksia pidetään säännöllisesti vähintään kerran vuodessa.

2.5.4 *Tietojen keruu ja toimittaminen*

Komissio yhteensovittaa tietojen keruun ja esittämisen seuraavalla tavalla:

— työvoimayksiköt ja muut verkoston jäsenet lähettävät komissiolle kaikki ne tiedot, jotka katsotaan aiheellisiksi ja jotka vastaavat erityisiä pyyntöjä,

— jäsenvaltioiden muita toimivaltaisia toimielimiä voidaan pyytää toimittamaan tietoja tapauskohtaisesti,

— euroneuvojilla on oltava mahdollisuus toimittaa tietoja,

— komission itse on toimitettava tietoja, ja

— komission kerää ja työstää kaikki tiedot tiedostoa varten.

2.5.5 *Tietojen tarkistaminen*

Jos komissio tai jäsenvaltioiden toimielimet eivät toimita tietoja tiedostoon, kyseisen jäsenvaltion on tarkastettava ne seuraavien yksityiskohtaisten säätöjen mukaisesti:

— tiedot on osoitettu kyseiselle jäsenvaltiolle aiheellisella tasolla niiden tarkistamiseksi, ja

— työvoimayksikkö saa joka tapauksessa tiedosta kopion, ja

— kuuden viikon kuluttua tieto voidaan siirtää verkostossa.

Komissio voi kuitenkin sisällyttää vielä tarkistettavan tiedon tietopankkiin: sen asema on merkittävä selvästi.

Tarkastamismenetelmän tarkoituksena on vain vahvistaa tietojen paikkansapitävyys.

Tiedostoon sisältyvät tiedot eivät välttämättä viittaa komission kantaan tai lausuntoon.

2.5.6 *Tietojen arviointi*

Tietojen arvioinnin tavoitteena on:

— turvata se, että tiedostoon kirjatut tiedot ovat työntekijöiden liikkuvuuden kannalta hyödyllisiä, ja

— turvata se, että tiedot esitetään selkeästi.

Arviointi tapahtuu vähintään joka kahdestoista kuukausi euroneuvojien järjestelmällisen kuulemisen perusteella sekä arviointiryhmän tai riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella.

2.5.7 *Tietojen saattaminen ajan tasalle*

Jäsenvaltioilla ja niiden toimielimillä on velvollisuus tehdä tarpeelliset muutokset tiedostossa oleviin tietoihin. Komission tehtävänä on kuitenkin harjoittaa säännöllistä seurantaa:

— pyytämällä mahdollisesti olemassa olevia tietoja täydentäviä ja/tai muuttavia tietoja kuultaessa euroneuvojia,

— pyytämällä tietoja tai ajan tasalle saatettuja tietoja sekä toimimalla yhdessä säännöllisesti arviointiryhmän kanssa, ja

— täsmentämällä, jos on tarpeellista, muut keinot tiedonsaamiseksi muutoksista tapauskohtaisesti.

Kaikki uudet tiedot tarkastetaan 2.5.5 kohdan mukaisesti.

2.6 **_Eures_-verkoston käyttöä koskevat eettiset säännöt**

Eures-verkoston puitteissa välitetyt tiedot avoimista työpaikoista ja työpaikkahakemuksista ovat liikkeelle laskevan yksikön erityisellä vastuulla, joiden on siten tarkistettava ennalta, että nämä tiedot noudattavat jäsenvaltiossa voimassa olevia rotuun, kansallisuuteen, sukupuoleen, poliittiseen tai uskonnolliseen näkemyksiin perustuvan syrjinnän kieltäviä säännöksiä.

Kun on kyse verkoston välittämistä työpaikkahakemuksista, liikkuvuudesta kiinnostuneiden hakijoiden on tehtävä erityinen hakemus heitä koskevien tietojen välittämiseksi.

Työntekijöille ja -antajille *Eures*-verkoston käyttöoikeus ja käyttö on ilmaista.

Tiedoston tiedot ovat verkoston jäsenien käytettävissä osittain tai kokonaan liikkeelle laskijan taikka tietojen antajan suostumuksella.

3. *EURES*-VERKOSTON PUITTEISSA PERUSTETTU TIETOKONEJÄRJESTELMÄ

Asetuksen (ETY) N:o 1612/68 15 artiklan 2 kohdassa säädetään avoimien työpaikkojen ja työpaikkahakemusten välittämisestä yhdenmukaistetun järjestelmän mukaisesti.

Tässä yhdenmukaistetussa järjestelmässä käytetään jäsenvaltioissa jo olemassa olevia automaattisia tiedonvälityskeinoja, kun on kyse työvoimayksiköistä ja niiden yhteistyökumppaneista sekä komission perustamasta tietokonejärjestelmästä, jäsenvaltioiden kyseisten yksikköjen välisen tietojen siirron ja kyseisten tietojen hoidon mahdollistamiseksi.

Järjestelmän välittämien avoimien työpaikkojen ja työpaikkahakemusten muotoa, niihin liittyvää automaattista tietojenkäsittelyä ja tietojen käyttöoikeutta koskevan yhdenmukaisen menettelyn yksityiskohtaiset säännöt määritetään myöhemmin jäsenvaltioiden työvoimayksiköiden ja Euroopan koordinointitoimiston välisessä sopimuksessa.

Komission perustama järjestelmä mahdollistaa seuraavat tehtävät:

— avoimien työpaikkojen ja työpaikkahakemusten vaihto jäsenvaltioiden työvoimayksikköjen välillä,

— komission täydentämiä ja hoitamia yleisiä tiedostoja sekä elin- ja työoloja koskevia tietoja käsitteleviä tiedostoja koskeva käyttöoikeus, ja

— sähköpostipalvelujen käyttöoikeus, joka mahdollistaa epävirallisten tietojen vaihdon liikkuvuudesta kiinnostuneiden ehdokkaiden sijoituksen helpottamiseksi.

Euroopan koordinointitoimiston osana on perustettu keskustietokonejärjestelmä, joka mahdollistaa tiedonkulun seurannan ja arvioinnin sekä työllisyystilannetta koskevien tilastojen tuottamisen.

Työvoimayksiköt ja niiden yhteistyökumppanit, jotka ovat verkoston jäseniä, antavat kaikista haluamansa tarpeelliset määräykset yhtenäistääkseen menettelyn, joka koskee sellaisten avointen työpaikkojen ja työpaikkahakemusten, joilla on yhteisöulottuvuus, sisällyttämistä kansalliseen tietojärjestelmään sekä muista jäsenvaltioista tulevia tietoja koskevaa käyttöoikeutta kansallisessa järjestelmässä.

Jos tällaisten määräyksiä ei ole, päätteet asennetaan työvoimayksikköihin ja niiden yhteistyökumppaneiden luokse, jotta edellä mainittua tietokonejärjestelmää voidaan käyttää suoraan.

4. *EURES*-VERKOSTON JÄSENET — NIIDEN ASEMA VERKOSTOSSA

4.1 Työvoimayksiköt

Kussakin jäsenvaltiossa työvoimayksiköille ja tarvittaessa tietyille niiden yhteistyökumppaneille osoitetut tiedottamista, neuvonantoa ja sijoittautumista koskevat tehtävät asettavat ne keskeiseen asemaan *Eures*-verkostossa.

Saavuttaakseen täydellisen tehokkuutensa tämä asema edellyttää, että kaikki alueelliset työvoimayksiköt liittyvät *Eures*-verkoston toimintaan.

Asetuksessa (ETY) N:o 1612/68 säädetään kuitenkin, että kussakin jäsenvaltiossa nimitetyille erityisille yksiköille voidaan myöntää erityinen asema.

Nämä erityiset yksiköt koostuvat vähintään kansallisten virkailijoiden verkostosta nimeltään "euroneuvojat", jotka ovat komission valvonnassa saaneet vastaavan ammatillisen koulutuksen. Jäljempänä täsmennetään euroneuvojien tehtäviä, asemaa ja työtä koskevat seikat.

4.1.1 *Euroneuvojien tehtävät*

Kaikki ne hakijat, jotka ovat kiinnostuneita liikkuvuudesta, tarvitsevat tietoja, neuvoja ja erityistä apua päätöksien tekemiseksi, kun on kyse kotipaikan muuttamisesta maasta toiseen, uusiin elin- ja työololohin sopeutumisesta sekä kysymyksistä, jotka koskevat yksityiskohtaisia säännöksiä uuden työn harjoittamisesta muussa maassa.

Yrityksen aikomus palkata työvoimaa Euroopan tasolla taikka laajentaa tuotantoonsa liittyviä liiketoimia tai palvelujaan muihin yhteisön maihin voi myös olla peruste asiantuntijan osallistumiselle.

Euroneuvojien, joilla on jo kokemusta työvoimaa koskevista asioista kansallisella tasolla, tehtävänä on antaa tietoja, ohjata tai neuvoa eurooppalaisella työmarkkinoilla. He voivat myös heille kansallisella tasolla uskottujen tehtävien mukaisesti tukea tai toteuttaa sijoittautumista koskevia toimia yhteisön tasolla.

4.1.2 *Euroneuvojien asema kansallisella ja yhteisön tasolla*

Euroneuvojat työskentelevät omassa toimielimessään, ja se määrittelee heidän määränsä, asemapaikkansa, alueensa ja työtapansa (kokopäivätyö tai osa-aikatyö) sekä valitsee tähän tehtävään palvelukseen otetut henkilöt. Nämä toimielimet määrittelevät yhdenmukaisesti niiden kansalliselle ja *Eures*-verkostolle annettujen tehtävien kanssa euroneuvojille annettavan tehtävien sisällön.

Euroneuvojat toimivat kansallisella tasolla ja niiden toimivallan alueella yhdessä niiden työvoima- ja/tai ammattikoulutusongelmia hoitavien yksikköjen kanssa ja ovat suorassa yhteydessä työntekijöihin ja -antajiin, jotka ovat *Eures*-verkoston mahdollisia käyttäjiä.

Euroneuvojat kuuluvat myös yhteisön verkostoon. Heillä on tämän vuoksi yhteyksiä kansallisiin toimielimiin, jotka toimivat yhteisön puitteissa, ja he osallistuvat säännöllisesti kokouksiin, joissa heillä on mahdollisuus vaihtaa tietojaan ja kokemuksiaan.

He saavat perus- ja jatkokoulutuksen, jonka komissio järjestää yhdessä kansallisten työvoimayksikköjen kanssa.

Kansalliset toimielimet ilmoittavat komissiolle kaikista muutoksista, joita tapahtuu euroneuvojien kansallisessa verkostossa seuraavien asioiden osalta:

— kyseisten henkilöiden nimet, asema ja osoite sekä heidän työvoimayksikkönsä, sekä

— maantieteellisen ja alakohtaisen toiminnan laajuus.

4.1.3 *Euroneuvojien työolot*

Kansalliset toimielimet antavat euroneuvojilleen komission taloudellisen ja teknisen tuen avulla tarpeelliset keinot näiden tehtävien hoitamiseksi. Erityisesti on kyse:

— työpisteen välineistöstä, joka antaa mahdollisuuden saada käyttöoikeus *Eures*-verkoston puitteissa perustettuun tietokonejärjestelmään joko suoraan tai kansallisen järjestelmän välityksellä, ja

— tarpeelliset välineet tiedotus-, ohjaus- ja neuvontatehtävien harjoittamiseksi kansallisella ja yhteisön tasolla.

4.2 **Muut verkoston jäsenet (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 17 artikla)**

Erilaiset toimielimet toimivat aktiivisesti työvoimaa koskevalla alalla *Eures*-verkoston puitteissa tietojenvaihtoon osallistuvissa jäsenvaltioissa.

Niiden toimintaan on oltava jäsenvaltioiden lupa ja toiminnan on yhdyttävä asetuksessa (ETY) N:o 1612/68 määriteltyihin tavoitteisiin.

5. *EURES*-VERKOSTON ERITYISMUODOT (17 ARTIKLA)

Vaikka useimmat työvoimayksiköistä ovat kansallisia ja harjoittavat työhön sijoittamistoimintaa oikeudellisissa puitteissa, joissa niillä on joko yksinoikeus tai lähes yksinomainen oikeus työnvälitystoimintaan, yhtäältä alueiden toimet työvoiman osalta kasvavat ja toisaalta työvoimayksikköjen ulkopuoliset erityiset toimielimet saavat tehtävän huolehtia toimista tiettyjen ammattien tai henkilöryhmien osalta.

5.1 **Alueelliset palvelut (17 artiklan a alakohdan i ja ii alakohta)**

Yhden tai useamman jäsenvaltion alueelliset työvoimayksiköt voivat järjestää keskenään suoria tiedonvaihtoyhteyksiä kuten asetuksessa (ETY) N:o 1612/68 säädetään, kun se on niiden tehtävä tai kun keskustyövoimayksiköt ovat antaneet siihen luvan.

Tämä tietojenvaihto on suoritettava kuitenkin *Eures*-verkoston puitteissa annettujen ja tässä päätöksessä täsmennettyjen erityismääräysten mukaisesti.

Raja-alueilla nämä samat alueelliset työvoimayksiköt, kun niillä on mahdollisuudet toimia tai niillä on niiden keskustyövoimayksiköiden lupa, voivat jos tarpeellista (17 artikla b alakohta) perustaa yhteistyöja palvelujärjestelmiä:

— kyseisten raja-alueiden avoimia työpaikkoja ja työpaikkahakemuksia koskevien tietojen välittämisen turvaamiseksi, yleisön tiedottamiseksi,

— kyseisten alueiden elin- ja työoloja koskevan yhdenmukaisen tiedon avoimuuden toteuttamiseksi,

— ammattikoulutusmahdollisuuksien kartoittamisen toteuttamiseksi sekä sen tarjoamiseksi yleisölle, ja

— talouselämän osapuolien ja työmarkkinaosapuolien vuoropuhelu- ja neuvotteluyhteyksien perustamiseksi työvoimaa koskevissa alan asioissa.

Talouselämän osapuolet ja työmarkkinaosapuolet (yhteistyökumppanit) sekä yleisesti kaikki yhden tai useamman jäsenvaltion raja-alueiden työllisyys- ja ammattikoulutusongelmia hoitavat toimielimet myötävaikuttavat edellä mainittujen yhteistyöjärjestelmien toimintaan.

5.2 **Tiettyjen ammatteja ja toimialoja koskevat erityispalvelut**

Eri jäsenvaltioihin sijoittautuneet yksiköt voivat siitä hetkestä alkaen, kun ne harjoittavat toimiaan laillisissa puitteissa ja työvoimayksikköjen suostumuksella, aloittaa suoran keskinäisen yhteistyön.

Kun näiden yhteistyöjärjestelmien tarkoituksena on vaihtaa asetuksessa (ETY) N:o 1612/68 säädettyjä tietoja, niiden on oltava yhteensovitettuja tässä päätöksessä määritettyyn *Eures*-verkostoon tai siihen yhdistettyjä.

6. *EURES*-VERKOSTON EDISTÄMINEN — TIEDOTTAMINEN

Eures-verkoston toiminnan tehokkuus edellyttää tämän verkoston puitteissa olevien avoimien työpaikkojen antamista mahdollisten käyttäjien (henkilöt ja yritykset) sekä työvoimayksikköjen kaikkien virkailijoiden ja niiden mahdollisten yhteistyökumppanien tiedoksi, joiden tehtävänä on saada tämä verkosto toimimaan.

Sen vuoksi on kehitettävä verkostossa pysyvä sisäinen ja ulkoinen tiedottamisjärjestelmä.

Työvoimayksikköjen ja niiden yhteistyökumppaneiden tehtävänä on laatia tämä suunnitelma ja kehittää sitä läheisessä yhteydessä komission kanssa, joka ehdottaa tätä varten kokonaisstrategiaa, joka on omiaan turvaamaan käyttäjille verkoston johdonmukaisuuden ja yhtenäisyyden.

Erityisesti kansallisten tiedotustoimien tukemiseksi komissio tekee ehdotuksen:

— seminaareista, joihin kokontuvat kaikki euroneuvojat,

— tämän verkoston toimintaa koskevista tiedotuslehtisistä, ja

— keinoista tiedottaa verkostosta ja tunnistaa se.

7. *EURES*-VERKOSTON YHTEENSOVITTAMINEN JA HALLINTO

7.1 **Euroopan koordinointitoimisto (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 21 ja 22 artikla)**

Eures-verkoston puitteissa kehitettyjen tehtävien kehittäminen ja ajan tasalle saattaminen sekä tämän verkoston jäsenien ja yhteistyökumppanien aktiivisen toiminnan ylläpito luovat perusteet Euroopan koordinointitoimisto nimiselle yhteistyöjärjestelmälle ja tekniselle tuelle.

Tämän komissioon perustetun toimiston tehtävänä on erityisesti:

— edistää yhteisössä avoimien työpaikkojen ja työpaikkahakemusten yhdistämistä yhteensovittamalla vastaavat tekniset tapahtumat,

— arvioida liikkuvuuden vaihteluita ja toimittaa tietoja työmarkkinoiden mahdollisesta kehittymisestä yhteisössä, ja

— toteuttaa tarpeelliset keinot vapaata liikkuvuutta käsittelevän teknisen komitean, jäsenvaltioiden työvoimayksikköjen ja niiden yhteistyökumppanien kanssa yhteistyössä hallinnollisella ja teknisellä tasolla asetuksessa (ETY) N:o 1612/68 vahvistettujen päämäärien saavuttamiseksi.

7.2 **Vapaata liikkuvuutta koskevien asiain tekninen komitea (asetuksen (ETY) N:o 1612/68 32 ja seuraavat artiklat)**

Jäsenvaltioiden hallitusten edustajista koostuvan teknisen komitean tehtävänä on avustaa komissiota tässä päätöksessä tarkoitetun asetuksen soveltamista koskevan kaiken toiminnan ja teknisten toimenpiteiden valmistelussa, edistämisessä ja seurannassa.

7.3 ***Eures*-verkoston jäsenien työryhmä**

Niiden, jotka pitävät verkoston toimintaa yllä jäsenvaltioissa, on selvennettävä ja tuettava komission ja vapaata liikkuvuutta käsittelevän teknisen komitean tehtäviä, jotka koskevat *Eures*-verkoston tehtävien jatkuvaa ylläpitoa ja mukauttamista lopullisten käyttäjien tarpeisiin.

Komission edustajista, työvoimayksiköistä ja verkoston jäseninä olevista yhteistyökumppaneista koostuva työryhmä on siis perustettu.

Sitä voidaan mahdollisesti laajentaa:

— *Eures*-verkoston jäsenjärjestöjen edustajilla yhteisössä ja rajoja ylittävillä rakenteilla (*Eures*, joka ylittää rajoja), ja

— *Eures*-verkoston kaikilla ulkopuolisilla asiantuntijoilla, jotka ovat omiaan edistämään verkoston kehittämistä.

Tämän työryhmän kokoukset järjestetään komission aloitteesta ja tarvittaessa *Eures*-verkoston jäsenien tai vapaata liikkuvuutta käsittelevän teknisen komitean nimenomaisesta pyynnöstä.

LIITE II

LUETTELO AVOINTEN TYÖPAIKKOJEN RYHMISTÄ, JOILLA ON YHTEISÖULOTTUVUUS

— Johtajien, insinöörien, opistoteknikkojen avoimet työpaikat, joihin vaaditaan hakijoilta vähintään kolmen vuoden opintoja tai koulutusta ylioppilastutkinnon jälkeen tai vastaavaa kokemusta.

— Tiettyjen voimakkaasti kansainvälisesti suuntautuneiden taloudellisten toimialojen avoimet työpaikat (esimerkiksi matkailu, hotelliala, kuljetus jne.).

— Avoimet työpaikat, joihin vaaditaan kykyä käyttää useampia kieliä käytännössä.

— Avoimet ammattitaitoisille työntekijöille tarkoitetut työpaikat, joihin tarvitaan muissa maissa hankittu työkokemus kuin siinä, jossa työpaikkaa tarjotaan.

— Avoimet työpaikat, joita ei voida täyttää kyseisessä jäsenvaltiossa olevan työvoimapulan vuoksi.

— Avoimet työpaikat, jotka voidaan täyttää työvoimayksikköjen saamien tietojen mukaan toisesta jäsenvaltiosta saatavalla työvoimalla.

— Kaikki avoimet työpaikat, joita työnantaja vaatii virallisesti välitettäväksi eurooppalaisella tasolla.

LIITE III

EURES — YHDENMUKAISTETTU JÄRJESTELMÄ

Kentät — Järjestelmä

Viitenumero (*Eures*-koodi ja kansallinen koodi)

Käyttäjätunnus (henkilö tai viestin lähettävä järjestelmä)

Avoimen työpaikan rekisteröintipäivä

Avoimen työpaikan kohdeosoitteet

Kentät — Avoin työpaikka

Työpaikan nimike

Ammattikoodi (*Eures*-koodi ja kansallinen koodi)

Toimialakoodi (*Eures*-koodi ja kansallinen koodi)

Palkka

Sopimuslaji

Vapaiden työpaikkojen lukumäärä

Asemapaikka (maa ja alue)

Vapaamuotoista tekstiä 10—15 riviä

Kentät — Hakemus

Vaadittava koulutustaso

Vaadittava ammattikelpoisuus

Vaadittava kielitaito

Kentät — Työnantaja

Työnantajan nimi ja osoite

Työnantajan yhteyshenkilön nimi

LIITE IV

LUETTELO, JOKA EI OLE TYHJENTÄVÄ, SELLAISISTA TYÖPAIKKAHAKEMUKSISTA, JOILLA ON YHTEISÖULOTTUVUUS

Työpaikkahakemusten lajit, joiden välittäminen eurooppalaisella tasolla edellyttää hakijan ennalta antamaa suostumusta:

— työpaikkahakemukset, joiden tekijällä on sellainen tutkintotodistus, kelpoisuus ja/tai kokemus, jota haetaan muissa yhteisön maissa,

— työpaikkahakemukset, joiden tekijä on kelpoisuusvaatimukset täyttävä tai aloittelija ja joka osaa yhtä tai useampaa muuta kieltä kuin äidinkieltänsä, ja

— jokainen työpaikkahakemus, jonka tekijä pyytää virallisesti sen välittämistä eurooppalaisella tasolla.
